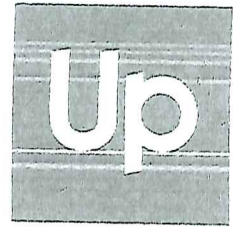


Zmluva o spolupráci pri akceptovaní produktov

uzatvorená v zmysle § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka (ďalej len „Zmluva“) medzi:



Správa majetku mesta
Nám. L. Štúra 1/1 95701 Bánovce nad Bebravou

sô sídlom: Nám. L. Štúra 1/1 95701 Bánovce nad Bebravou
adresa pre korešpondenciu:

Nám. L. Štúra 1/1 95701 Bánovce nad Bebravou
registrácia:

IČO: 42273668
DIČ: 2820006992
IČ DPH: SK2820006992

IBAN:

BIC/SWIFT KOD:

tel.: 038 76 29 143

e-mail: info@smmbn.sk

e-mail pre zasielanie elektronickej faktúry:

faktury@smmbn.sk

Zastúpená:

(ďalej len „Obchodník“)

Up Déjeuner, s. r. o.

sô sídlom: Tomášikova 64A, 831 04 Bratislava - mestská časť Nové Mesto
adresa pre korešpondenciu: Tomášikova 64A, 831 04 Bratislava

registrácia: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I,
oddiel: Sro, vložka č. 150439/B

IČO: 53528654
DIČ: 2121424228
IČ DPH: SK2121424228

IBAN:

BIC/SWIFT KÓD: KOMBSKBA

tel.: 02/ 32 55 35 33

e-mail: preplacanie@up-dejeuner.sk

Zastúpená: ing. Igor Janok, konateľ

Zmluvu vypracoval: Csicsayová Katarína

(ďalej len „UpDJ“ a spoločne s Obchodníkom ďalej len ako „Zmluvné strany“.)

1. Predmet Zmluvy

1) Predmetom Zmluvy je vzájomná spolupráca pri akceptovaní Produktov. Obchodník sa na základe tejto Zmluvy zaväzuje akceptovať vo svojich Akceptačných miestach nižšie vybrané Produkty:

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Stravovacia poukážka | <input type="checkbox"/> Poukážka UpRelax |
| <input type="checkbox"/> Elektronická strav. poukážka | <input type="checkbox"/> Poukážka UpMédical |
| <input type="checkbox"/> Benefitová karta Up | <input type="checkbox"/> Poukážka UpVacances |
| <input type="checkbox"/> UpRekreácia (v rámci Benefitovej karty Up) | <input type="checkbox"/> Poukážka UpSocial |
| <input type="checkbox"/> Darčeková poukážka | <input type="checkbox"/> Nápojová poukážka |
| | <input checked="" type="checkbox"/> UpBansea |

2) Obchodník je povinný akceptovať od Používateľa a/alebo Užívateľa Produkty uvedené v bode 1), resp. prijímať Kredity alebo Poukážky na úhradu ceny alebo jej časti za ním poskytnuté tovary a/alebo služby vo svojich Akceptačných miestach počas celej doby účinnosti tejto Zmluvy.

3) V prípade, ak predmetom tejto Zmluvy bude aj produkt UpBansea:
a) Obchodník sa zaväzuje poskytovať Užívateľom Aplikácie UpBansea športovo-relaxačné služby v Akceptačnom mieste.
b) UpDJ na konci dohodnutého zúčtovacieho obdobia, v zmysle § 72 ods. 6 zákona č. 222/2004 Z.z. o dani z pridanej hodnoty, vyhotoví v mene a na účet Obchodníka faktúru, za všetky platne zrealizované Vstupy cez Aplikáciu UpBansea v Akceptačnom mieste, ktorú by inak vyhotovoval Obchodník.

2. Všeobecné obchodné podmienky a Cenník

1) Na právny vzťah UpDJ a Obchodníka založený touto Zmluvou sa vzťahujú VOP_O a Cenník_O v znení účinnom v deň podpisu tejto Zmluvy vrátane ich zmien, doplnení či nahradení v zmysle čl. 13 VOP_O, ktorých účinnosť nastane po účinnosti tejto Zmluvy. Aktuálne znenia VOP_O, vrátane Cenníka_O sú zverejnené na stránke www.up-dejeuner.sk. Zmluvné strany sa dohodli, že priloženie VOP_O v tlačenej forme k tejto Zmluve sa nevyžaduje.

SPRÁVA MAJETKU MESTA

95

V Bratislave

dňa 15.10.2024

.....
Obchodník

2) Obchodník podpisom tejto Zmluvy potvrdzuje, že je mu známe aktuálne znenie Cenníka_O, VOP_O a Reklamačného poriadku, a všetkých príloh k tejto Zmluve a že s týmto znením v celom rozsahu súhlasí.

3. Účinnosť zmluvy

1) Zmluva sa uzatvára na dobu Neurčitú* / Určitú, do *(vyplňte - vyberte jednu z možností) nadobúda účinnosť dňom jej podpisu oboma Zmluvnými stranami.

4. Záverečné ustanovenia

1) Akékoľvek zmeny tejto Zmluvy je možné vykonať výlučne formou písomných dodatkov podpísaných oboma Zmluvnými stranami.

2) Ak by niektoré ustanovenia tejto Zmluvy mali byť neplatnými už v čase jej uzatvorenia, alebo ak sa stanú neplatnými neskôr po uzatvorení tejto Zmluvy, nie je tým dotknutá platnosť ostatných ustanovení tejto Zmluvy. Namiesto neplatných ustanovení tejto Zmluvy sa použijú ustanovenia Obchodného zákonníka a ostatných platných právnych predpisov Slovenskej republiky.

3) Táto Zmluva sa uzavrie v dvoch rovnopisoch, z ktorých každá Zmluvná strana obdrží jeden.

4) Zmluvné strany podpisom tejto Zmluvy potvrdzujú, že si prečítali túto Zmluvu, vrátane všetkých jej príloh a všetky jej ustanovenia, sú im jasné a zrozumiteľné, a že ich podpisy na Zmluve sú vyjadrením ich slobodnej a vážnej vôle uzatvoriť túto Zmluvu za vyššie uvedených podmienok.

5) Prílohy k tejto Zmluve sú nasledovné:

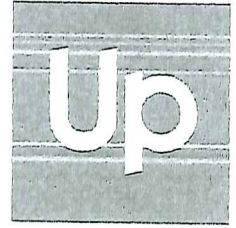
- Príloha č. 1 – Všeobecné obchodné podmienky (VOP_O)
- Príloha č. 2 – Cenník pre Obchodníkov (Cenník_O)
- Príloha č. 3 – Individuálne zmluvné podmienky k Zmluve o spolupráci pri akceptovaní produktov
- Príloha č. 4 – Zmluva o spracúvaní osobných údajov

.....
UpDJ

Up Déjeuner, s. r. o.

Obchodník:	Správa majetku mesta Nám. L. Štúra 1/1 95701 Bánovce nad Bebravou
IČO:	42273668

Príloha č.3 – Individuálne zmluvné podmienky k Zmluve o spolupráci



Zmluvné strany sa na rozdiel od Zmluvy, VOP_O a Cenníka_O dohodli na nasledovných individuálnych podmienkach:

Produkt Elektronická stravovacia poukážka

V prípade akceptácie Produktu Elektronická stravovacia karta Obchodník potvrdzuje nasledovné úvodné nastavenie procesu prepĺňania:

- a) Periodicita uzatvárania Elektronickej súpisky:
- mesačne dekadné na požiadanie
- *(vyplňte - vyberte jednu z možností uvedených vyššie)

Periodicitu uzatvárania Elektronickej súpisky je možné kedykoľvek nastaviť a meniť v Zákaznickej zóne UpDJ.

- b) Typ preplatenia pri automatickom uzatvorení Elektronickej súpisky:
- Standard Expres SuperExpres UpPartner
- *(vyplňte - vyberte jednu z možností uvedených vyššie)

Typ preplatenia je možné kedykoľvek nastaviť a meniť v Zákaznickej zóne UpDJ. Za deň úhrady sa považuje deň odpísania prostriedkov z účtu UpDJ.

Produkt Benefitová karta Up

V prípade akceptácie Benefitovej karty Up vrátane UpRekreácia Obchodník potvrdzuje nasledovné nastavenie Periodicity uzatvárania Elektronickej súpisky:

- 1 mesiac 2 týždne 1 týždeň
- *(vyplňte - vyberte jednu z možností uvedených vyššie)

Vysvetlivky:

- mesačne – v posledný kalendárny deň každého mesiaca o 23:59:59 hod., a to za obdobie daného kalendárneho mesiaca
- dekadné – v posledný kalendárny deň každej dekády o 23:59:59 hod. (tzn. každého 10., 20. a posledný deň v mesiaci), a to za obdobie danej dekády
- na požiadanie – uskutočnené prostredníctvom Zákaznickej zóny UpDJ, najskôr po uplynutí 15 dní od dňa predchádzajúceho uzatvorenia Elektronickej súpisky, a to za obdobie od uzatvorenia predchádzajúcej Elektronickej súpisky
- 2 týždne – uzatvorenie súpisky každých 14 dní s možnosťou nastavenia prvého dňa
- 1 týždeň – uzatvorenie súpisky každých 7 dní s možnosťou nastavenia prvého dňa
- UpPartner – prevod Kreditu na účet UpPartner

Produkt UpBalanse

V prípade akceptácie Produktu UpBalanse Obchodník potvrdzuje nasledovný proces prepĺňania Vstupov do Akceptačného miesta: Krytá plaváreň Bánovce nad Bebravou

Názov Služby	Skupina služieb	Čas trvania (min.)	Doplatok za službu	Cena UpDJ (bez DPH)	Sadzba DPH *	Cena UpDJ s DPH *
Plavecký bazén		120 Min.		5,00.-€	10%	5,50.-€
Oddychový bazén		120 Min.		5,45.-€	10%	6,00.-€
Sauna		60 Min.	2,00.-€	3,63.-€	10%	4,00.-€

* Cena s DPH a Sadzba DPH majú výlučne informatívny charakter, pre účely fakturácie sa vychádza z ceny bez DPH, ku ktorej sa aplikuje príslušná sadzba v zmysle zákona o DPH.

- Zľava za dosiahnutý počet vstupov: 5% za 200 vstupov
- Individuálne nastavenia zľavy:

Ostatné zmeny

Odmena UpDJ a poplatky sú vyčíslené bez DPH. K odmene UpDJ a poplatkom uvedených v Cenníku_O alebo priamo v Zmluve sa pripočíta DPH v zmysle platnej legislatívy.

Zmluvné strany sa podpisom tejto Prílohy č.3 dohodli, že jej ustanovenia majú prednosť pred znením Zmluvy, VOP_O a Cenníka_O.

SPRÁVA MAJETKU MESTA
Nám. L. Štúra 1/1
957 01 Bánovce nad Bebravou
IČO: 42 273 668

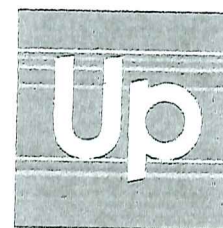
Dňa 15.10.2024

Obchodník

V.z. C

Príloha č. 4 – Zmluva o spracúvaní osobných údajov

uzatvorená podľa čl. 28 a súvisiacich Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES („ďalej len nariadenie **GDPR**“) a zákona č. 18/2018 Z.č. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „Zmluva“)



Sprostredkovateľ: Správa majetku mesta
Nám. L. Štúra 1/1 95701 Bánovce nad Bebravou
so sídlom:
Nám. L. Štúra 1/1 95701 Bánovce nad Bebravou
registrácia:

IČO: 42273668
e-mail:

(ďalej len „**Sprostredkovateľ**“)

Prevádzkovateľ: Up Déjeuner, s. r. o.

so sídlom: Tomášikova 64A, 831 04 Bratislava - mestská časť Nové Mesto
registrácia: Zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, odd., Sro, vložka č. 150439/B

osoba oprávnená konať v mene spoločnosti: Ing. Igor Janok, konateľ
IČO: 53 528 654
DIČ: 2121424228
IČ DPH: SK21214242284
e-mail: kgalikova@up-slovensko.sk

(ďalej len „**Prevádzkovateľ**“)

(Sprostredkovateľ a Prevádzkovateľ spoju len ako „**Zmluvné strany**“ alebo jednotlivo ako „**Zmluvná strana**“)

Článok I.

Úvodné ustanovenia

- 1.1 Táto Zmluva stanovuje právne záväzky Zmluvných strán s ohľadom na ochranu osobných údajov, ktoré sú Zmluvnými stranami spracúvané v súvislosti so Zmluvou o spolupráci pri akceptovaní produktov zo dňa (ďalej len „**Obchodná zmluva**“). Táto Zmluva sa vzťahuje na všetky činnosti spojené s Obchodnou zmluvou a jej písomnými dodatkami, a to počas doby jej platnosti a účinnosti.

Článok II.

Predmet zmluvy

- 2.1 Predmetom tejto Zmluvy je úprava vzájomných vzťahov Zmluvných strán pri spracúvaní osobných údajov Sprostredkovateľom v mene Prevádzkovateľa. Táto zmluva stanovuje práva a povinnosti Zmluvných strán pri spracúvaní osobných údajov Sprostredkovateľom v mene Prevádzkovateľa.

Článok III.

Spracúvanie osobných údajov

- 3.1 Prevádzkovateľ poveruje Sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov používateľov aplikácie UpBalansa spôsobom uvedeným v nasledovných ustanoveniach Článku III tejto Zmluvy ako aj spôsobom vyplývajúcim z iných článkov tejto Zmluvy. Medzi používateľov aplikácie UpBalansa patria: i) zamestnanci klientov Prevádzkovateľa, ii) rodinní príslušníci zamestnancov klientov Prevádzkovateľa a iii) záujemcovia o používanie aplikácie UpBalansa (a následne aj jej používateľa), ktorí nie sú zamestnanci klientov Prevádzkovateľa alebo rodinní príslušníci zamestnancov klientov Prevádzkovateľa (ďalej aj len „**používatelia**“).
- 3.2 Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje poskytnuté alebo sprístupnené Prevádzkovateľom alebo získané v mene Prevádzkovateľa len na účely poskytovania služieb podľa Obchodnej zmluvy v zmysle Článku I. odsek 1.1. tejto Zmluvy. Sprostredkovateľ sa týmto zaväzuje nespracúvať osobné údaje Prevádzkovateľa na iné než Prevádzkovateľom určené účely.
- 3.3 Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje Prevádzkovateľa po dobu účinnosti tejto Zmluvy, maximálne však len dovtedy, pokiaľ bude poskytovať služby podľa Obchodnej zmluvy a bližšie uvedené v Článku I. odseku 1.1 Zmluvy.
- 3.4 Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať tieto osobné údaje Prevádzkovateľa:
- Povaha a účel spracúvania – používanie aplikácie UpBalansa zamestnancami klientov Prevádzkovateľa na účel uplatnenia vstupu na akceptačné miesto, ktoré zahŕňa i) skenovanie QR kódov používateľov aplikácie UpBalansa vygenerovaných pre vstup na akceptačné miesto a ii) overenie platnosti naskenovaného QR kódu používateľov aplikácie UpBalansa na mobilnom alebo inom čítacom zariadení QR kódov povereného zamestnanca akceptačného miesta, t.j. sprostredkovateľa.

- a. typ osobných údajov spracúvaných v mene Prevádzkovateľa: dynamický QR kód, meno a priezvisko, aktivita, ktorej sa ide používateľ aplikácie UpBalansa zúčastniť vrátane jej dátumu, konkrétnej prevádzky akceptačného miesta, informácie o doplatku a identifikačného čísla zamestnanca Prevádzkovateľa (ďalej len „**osobné údaje**“).
- b. kategórie dotknutých osôb: zamestnanci klientov Prevádzkovateľa, ktorým (klientom) Prevádzkovateľ poskytuje benefitové produkty na platforme UpGusto medzi ktoré patrí aj produkt UpBalansa.
- c. spracovateľské operácie, ktoré je Sprostredkovateľ oprávnený vykonávať: skenovanie QR kódov používateľov aplikácie UpBalansa, nahliadnutie do mobilných telefónov používateľov aplikácie UpBalansa, overovanie platnosti naskenovaného QR kódu používateľov aplikácie UpBalansa na mobilnom alebo inom čítacom zariadení QR kódov povereného zamestnanca akceptačného miesta, t.j. sprostredkovateľa. Pri vykonávaní uvedených operácií je Sprostredkovateľ oprávnený najmä na získavanie, prehliadanie a využívanie osobných údajov.

Povaha a účel spracúvania – používanie aplikácie UpBalansa rodinnými príslušníkmi zamestnancov klientov Prevádzkovateľa na účel uplatnenia vstupu na akceptačné miesto, ktoré zahŕňa i) skenovanie QR kódov používateľov aplikácie UpBalansa vygenerovaných pre vstup na akceptačné miesto a ii) overenie platnosti naskenovaného QR kódu používateľov aplikácie UpBalansa na mobilnom alebo inom čítacom zariadení QR kódov povereného zamestnanca akceptačného miesta, t.j. sprostredkovateľa:

- a. typ osobných údajov spracúvaných v mene Prevádzkovateľa: dynamický QR kód, meno a priezvisko, aktivita, ktorej sa ide používateľ aplikácie UpBalansa zúčastniť vrátane jej dátumu, konkrétnej prevádzky akceptačného miesta, informácie o doplatku a identifikačného čísla rodinného príslušníka zamestnanca klienta Prevádzkovateľa (ďalej len „**osobné údaje**“).
- b. kategórie dotknutých osôb: rodinní príslušníci zamestnancov klientov Prevádzkovateľa, ktorým (klientom) Prevádzkovateľ poskytuje benefitové produkty na platforme UpGusto medzi ktoré patrí aj produkt UpBalansa
- c. spracovateľské operácie, ktoré je Sprostredkovateľ oprávnený vykonávať: skenovanie QR kódov používateľov aplikácie UpBalansa, nahliadnutie do mobilných telefónov používateľov aplikácie UpBalansa, overovanie platnosti naskenovaného QR kódu používateľov aplikácie UpBalansa na mobilnom alebo inom čítacom zariadení QR kódov povereného zamestnanca akceptačného miesta, t.j. sprostredkovateľa. Pri vykonávaní uvedených operácií je Sprostredkovateľ oprávnený najmä na získavanie, prehliadanie a využívanie osobných údajov.

Povaha a účel spracúvania – používanie aplikácie UpBalansa zamestnancami o používanie aplikácie UpBalansa (ktorí nie sú zamestnanci klientov Prevádzkovateľa alebo rodinní príslušníci zamestnancov klientov Prevádzkovateľa) na účel uplatnenia vstupu na akceptačné miesto, ktoré zahŕňa i) skenovanie QR kódov

používateľov aplikácie UpBalansa vygenerovaných pre vstup na akceptačné miesto a ii) overenie platnosti naskenovaného QR kódu používateľov aplikácie UpBalansa na mobilnom alebo inom čítačom zariadení QR kódov povereného zamestnávateľa akceptačného miesta, t.j. sprostredkovateľa:

- typ osobných údajov spracúvaných v mene Prevádzkovateľa: dynamický QR kód, meno a priezvisko, aktivity, ktorej sa ide používať aplikácie UpBalansa zúčastniť vrátane jej dátumu, ktorého je prevádzky akceptačného miesta, informácie o doplatku a identifikačného čísla používateľa (ďalej len „osobné údaje“)
- kategórie dotknutých osôb: záujemcovia o používanie aplikácie UpBalansa, ktorí nie sú zamestnanci klientov Prevádzkovateľa alebo rodinní príslušníci zamestnancov klientov Prevádzkovateľa.
- spracovateľské operácie, ktoré je Sprostredkovateľ oprávnený vykonávať: skenovanie QR kódov používateľov aplikácie UpBalansa, nahliadnutie do mobilných telefónov používateľov aplikácie UpBalansa, overovanie platnosti naskenovaného QR kódu používateľov aplikácie UpBalansa na mobilnom alebo inom čítačom zariadení QR kódov povereného zamestnávateľa akceptačného miesta, t.j. sprostredkovateľa. Pri vykonávaní uvedených operácií je Sprostredkovateľ oprávnený najmä na získavanie, prehládanie a využívanie osobných údajov.

Článok IV.

Práva a povinnosti Sprostredkovateľa

- Sprostredkovateľ sa zaväzuje dodržiavať všetky povinnosti vyplývajúce mu z článku 28 ods. 2, 3 a 4 nariadenia GDPR.
- Sprostredkovateľ sa zaväzuje, že bude spracúvať osobné údaje len na základe a v zmysle zdokumentovaných pokynov Prevádzkovateľa a to v súlade s článkom 28 ods. 3 písm. a) nariadenia GDPR. Sprostredkovateľ je opätlivý od Prevádzkovateľa požadovať zaslanie pokynu písomnou formou, ak nebola Zmluvnými stranami dohodnutá iná forma zdokumentovania pokynu.
- Sprostredkovateľ sa zaväzuje zabezpečiť zachovávanie dôvernosti informácií všetkými oprávnenými osobami, ktoré budú spracúvať osobné údaje v mene Prevádzkovateľa (uvedené sa týka najmä zamestnancov Sprostredkovateľa). Na tento účel sa Sprostredkovateľ zaväzuje zabezpečiť, aby osoby oprávnené spracúvať osobné údaje v mene Prevádzkovateľa boli vo vzťahu k týmto údajom viazané povinnosťou mlčanlivosti a to v súlade s článkom 28 ods. 3 písm. b) nariadenia GDPR.
- Sprostredkovateľ sa zaväzuje vykonať všetky požadované opatrenia podľa článku 32 nariadenia GDPR a to v súlade s požiadavkou stanovenou v článku 28 ods. 3 písm. c) nariadenia GDPR. V zmysle tohto bodu 4.4 Článku IV. Zmluvy sa Sprostredkovateľ zaväzuje prijať, so zreteľom na povahu, rozsah, kontext a účel spracúvania osobných údajov a na riziká pre práva fyzických osôb primerané technické a organizačné opatrenia na zaistenie úrovne bezpečnosti primeranej tomuto riziku.
- Sprostredkovateľ sa zaväzuje prijať opatrenia, ktoré umožnia určiť a overiť, kedy, kým a z akého dôvodu boli osobné údaje spracúvané.
- Sprostredkovateľ je oprávnený zapojiť do spracúvania osobných údajov ďalšieho sprostredkovateľa podľa tejto Zmluvy bez predchádzajúceho písomného súhlasu Prevádzkovateľa.
- Ak Sprostredkovateľ zapojí do vykonávania osobitných spracovateľských činností v mene Prevádzkovateľa podľa tejto Zmluvy ďalšieho sprostredkovateľa, je Sprostredkovateľ povinný prostredníctvom písomnej zmluvy tomuto ďalšiemu sprostredkovateľovi uložiť rovnaké povinnosti ochrany údajov, aké vyplývajú Sprostredkovateľovi z tejto Zmluvy. Ďalší zapojený sprostredkovateľ je najmä povinný poskytnúť dostatočné záruky vykonania primeraných technických a organizačných opatrení takým spôsobom, aby spracúvanie spĺňalo požiadavky nariadenia GDPR. Ak ďalší zapojený sprostredkovateľ nespĺni svoje povinnosti ochrany údajov, Sprostredkovateľ zostáva voči Prevádzkovateľovi plne zodpovedný za plnenie povinností ďalšieho zapojeného sprostredkovateľa.
- Sprostredkovateľ sa zaväzuje, berúc pritom do úvahy povahu spracúvania a informácie dostupné Sprostredkovateľovi, poskytnúť Prevádzkovateľovi na jeho požiadanie nevyhnutnú súčinnosť, ktorá je potrebná na vybavenie žiadostí dotknutých osôb o výkon ich práv uplatnených u Prevádzkovateľa.
- Sprostredkovateľ sa zaväzuje pomáhať Prevádzkovateľovi zabezpečiť plnenie povinností podľa článkov 32 až 36 nariadenia GDPR s prihliadnutím na povahu spracúvania a informácie dostupné Sprostredkovateľovi.

Za Sprostredkovateľa:

v
dňa 15.10.2024
SPRÁVA MAJETKU MESTA
Nám. L. Štúra 1/1
957 01 Bánovce nad Bebravou

Obchodník

- Sprostredkovateľ sa zaväzuje po ukončení poskytovania služieb týkajúcich sa spracúvania na základe rozhodnutia Prevádzkovateľa všetky osobné údaje vymazať alebo vrátiť Prevádzkovateľovi a vymazať existujúce kópie.
- Sprostredkovateľ sa zaväzuje poskytnúť Prevádzkovateľovi všetky informácie potrebné na preukázanie splnenia povinností stanovených v článku 28 nariadenia GDPR a umožniť audity, ako aj kontroly vykonávané Prevádzkovateľom alebo iným auditorom, ktorého poverí Prevádzkovateľ, a prispievať k nim.
- Sprostredkovateľ sa zaväzuje bezodkladne informovať Prevádzkovateľa, ak sa podľa jeho názoru pokynom porušuje nariadenie GDPR, zákon č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v platnom znení alebo iné právne predpisy alebo medzinárodné zmluvy, ktorými je Slovenská republika viazaná.

Článok V

Práva a povinnosti Prevádzkovateľa

- Prevádzkovateľ sa zaväzuje poskytnúť Sprostredkovateľovi súčinnosť nevyhnutne potrebnú na plnenie povinností Sprostredkovateľa podľa tejto Zmluvy a právnych predpisov súvisiacich s ochranou osobných údajov. V prípade, ak Sprostredkovateľ Prevádzkovateľa upozorní na spracúvanie neúplných či nesprávnych osobných údajov alebo na iné porušovanie nariadenia GDPR pri spracúvaní osobných údajov, je Prevádzkovateľ povinný bez zbytočného odkladu zabezpečiť nápravu.
- Prevádzkovateľ je oprávnený vykonať u Sprostredkovateľa alebo ďalších subjektov zapojených Sprostredkovateľom do spracúvania osobných údajov audit podľa článku VI tejto Zmluvy.

Článok VI

Výkonanie auditu Prevádzkovateľom

- Prevádzkovateľ je oprávnený za účelom overenia plnenia povinností Sprostredkovateľa podľa tejto Zmluvy a ďalších právnych predpisov, požadovať od Sprostredkovateľa poskytnutie informácií preukazujúcich riadne plnenie jeho povinností a/alebo je oprávnený vykonať u Sprostredkovateľa maximálne raz ročne audit zameraný na spracúvanie osobných údajov v mene Prevádzkovateľa.
- Sprostredkovateľ sa zaväzuje poskytnúť Prevádzkovateľovi všetku potrebnú súčinnosť a všetky požadované informácie o spracúvaní osobných údajov a ich ochrane a umožniť Prevádzkovateľovi vykonanie auditu osobne a/alebo ustanoveným auditorom.
- Sprostredkovateľ sa zaväzuje umožniť osobám vykonávajúcim audit prístup k dokumentom a ďalším informáciám týkajúcim sa spracúvania osobných údajov podľa tejto Zmluvy.
- Zmluvné strany sa dohodli, že žiadna zo Zmluvných strán nemá nárok na úhradu nákladov, ktoré vznikli Zmluvným stranám podľa tohto článku, a každá zo Zmluvných strán znáša tieto náklady sama, pokiaľ sa Zmluvné strany nedohodnú inak.

Článok VII

Zodpovednosť za riadne plnenie povinností

- Sprostredkovateľ je zodpovedný za riadne plnenie povinností podľa tejto Zmluvy a právnych predpisov z oblasti ochrany osobných údajov.
- Sprostredkovateľ sa zaväzuje nahradiť Prevádzkovateľovi škodu, ktorá mu vzniká v dôsledku porušenia povinností ustanovených v tejto Zmluve alebo v právnych predpisoch z oblasti ochrany osobných údajov. Týmto ustanovením nie je dotknutá zodpovednosť Sprostredkovateľa nahradiť škodu dotknutým osobám, ktorá im vznikla v dôsledku porušenia jeho povinností ustanovených v tejto Zmluve alebo v právnych predpisoch z oblasti ochrany osobných údajov.

Článok VIII

Súčasná a záverečná ustanovenia

- Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma Zmluvnými stranami. Povinnosť mlčanlivosti podľa tejto Zmluvy platí aj po uplynutí jej platnosti a účinnosti, a to bez časového obmedzenia.
- Táto Zmluva je uzatvorená v dvoch vyhotoveniach, z ktorých každá Zmluvná strana obdrží jedno vyhotovenie.
- Zmluvné strany prehlasujú, že si túto Zmluvu prečítali, že s jej obsahom súhlasia a na dôkaz toho k nej pripájajú svoje podpisy.

Za Prevádzkovateľa:

v
dňa 15.10.2024

U. R. L. ...
Up Déjeuner, s. r. o.